

ବିବିଜ୍ଞାନ ଏବଂ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ

ବନ୍ୟାମ

ମୁରଲୀଧର ଏବଂ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ

ନଭେମ୍ବର 15, 1994

[କେ. ରାମାସ୍ୱାମୀ ଏବଂ ଏନ୍. ଭେଙ୍କଟରାଜା, ନ୍ୟାୟାଧୀଶସ୍ୱୟ]

ଦେଖାନୀ ପ୍ରକ୍ରିୟା ସଂହିତା, 1908 - ଆଦେଶ XXII, ନିୟମ 4 ସହିତ ପଠିତ ସୀମାନ୍ତନ ଅଧିନିୟମ, 1963ର ନିୟମ 11, - ଅନୁଚ୍ଛେଦ 120 ଏବଂ 121 - ଆଦେଶ- ପୁନରୁଦ୍ଧାର ମିଳିତ ଏବଂ ଅବିଚ୍ଛେଦ୍ୟ ଡିକ୍ରି - ଆଦେଶ ବିଚାରାଧୀନ ଥିବା ସମୟରେ ଆଦେଶକାରୀ ସଂଖ୍ୟା 1 ଏବଂ 5 କୁ ମୃତ୍ୟୁ - ମୃତ ଆଦେଶକାରୀଙ୍କ ଆଇନଗତ ପ୍ରତିନିଧିଙ୍କୁ ରେକର୍ଡରେ ଆଣିବା ପାଇଁ କୌଣସି ଆଦେଶ କରାଯାଇ ନାହିଁ - ସେମାନଙ୍କ ଆଦେଶର ଅବସାନ - ଅନ୍ୟ ଆଦେଶକାରୀଙ୍କ ଆଦେଶ ମଧ୍ୟ ସମାପ୍ତ ହୁଏ କି - ହଁ ବୋଲି ନିର୍ଣ୍ଣୟ ହେଲା - ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଆଦେଶର ଅବସାନ କରାଯାଇଛି ।

ଉତ୍ତରଦାତା ଭୋଗବନ୍ଧକ ପୁନରୁଦ୍ଧାର ପାଇଁ ଏକ ମକଦ୍ଦମା ଦାୟର କରିଥିଲେ । ବିଚାର କରୁଥିବା ନ୍ୟାୟାଳୟ ଏହି ମକଦ୍ଦମାକୁ ସୀମାନ୍ତନ ଦ୍ୱାରା ପ୍ରତିବନ୍ଧିତ ହୋଇଥିବାର ଦର୍ଶାଇ ଖାରଜ କରିଥିଲେ । ଆଦେଶରେ ଏହା ସୁନିଶ୍ଚିତ ହୋଇଥିଲା । ଦ୍ୱିତୀୟ ଆଦେଶରେ ଉକ୍ତ ନ୍ୟାୟାଳୟ ପୁନରୁଦ୍ଧାର ପାଇଁ ଏକ ପ୍ରାରମ୍ଭିକ ଡିକ୍ରି ମଞ୍ଜୁର କରିଥିଲେ ଯେ ବନ୍ଧକଧାରୀ ବନ୍ଧକକୁ ସ୍ୱୀକାର କରିଛି ଏବଂ ତେଣୁ, ସ୍ୱୀକୃତି ତାରିଖରୁ ସୀମାନ୍ତନ ଆରମ୍ଭ ହୁଏ ଯାହା ପୁନରୁଦ୍ଧାର ଏବଂ ଦଖଲ ପାଇଁ ଏକ ମକଦ୍ଦମା ଦାୟର କରିବା ପାଇଁ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନର ନୂତନ କାରଣ ଦେବ । ଉକ୍ତ ନ୍ୟାୟାଳୟ ରାୟ ବିରୋଧରେ ବିଶେଷ ଅନୁମତି ଦ୍ୱାରା ଏହି ଆଦେଶ ଦାଖଲ କରାଯାଇଛି ।

ଆଦେଶ ବିଚାରାଧୀନତା ସମୟରେ, ଆଦେଶକାରୀ ସଂଖ୍ୟା 1 ଏବଂ ଆଦେଶକାରୀ ସଂଖ୍ୟା 5 ମୃତ୍ୟୁବରଣ କରିଥିଲେ । ଆଦେଶକାରୀ ସଂଖ୍ୟା 1 ଏବଂ 5 ର ଆଇନଗତ ପ୍ରତିନିଧିମାନଙ୍କୁ ରେକର୍ଡରେ ଆଣିବା ପାଇଁ କୌଣସି ପଦକ୍ଷେପ ନିଆଯାଇନଥିଲା । ସେମାନଙ୍କ ଆଦେଶକୁ ଛଗିତ ରଖାଯାଇଥିଲା । ଯେଉଁ ପ୍ରଶ୍ନ ଉଠିଥିଲା ତାହା ଥିଲା ଅନ୍ୟ ଆଦେଶକାରୀଙ୍କ ଆଦେଶ ମଧ୍ୟ ଅବସାନ ପାଇବ କି ନାହିଁ ।

ଆବେଦନକୁ ଖାରଜ କରି, ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟ

ନିର୍ଣ୍ଣୟ ନେଲେ ଯେ :ସ୍ତ୍ରୀକାରଯୋଗ୍ୟ ଯେ ମୃତ ଆବେଦନକାରୀ ସଂଖ୍ୟା 1 ଏବଂ 5ଙ୍କ ଆଇନଗତ ପ୍ରତିନିଧିମାନଙ୍କୁ ସମ୍ପୃକ୍ତ ତାରିଖରୁ ରେକର୍ଡରେ ଆଣିବା ପାଇଁ କୌଣସି ଆବେଦନ କରାଯାଇ ନଥିଲା, 90 ଦିନ ସମାପ୍ତ ହେବା ପୂର୍ବରୁ, ତେଣୁ ଏହି ଆବେଦନକୁ ବାତିଲ କରାଯାଇଥିଲା । ପ୍ରଶ୍ନ ହେଉଛି ଅନ୍ୟ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ଆବେଦନ ମଧ୍ୟ ହ୍ରାସ ପାଇବ କି ?ଏହା ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କ ସପକ୍ଷରେ ମଞ୍ଜୁର ହୋଇଥିବା ମିଳିତ ଏବଂ ଅବିଚ୍ଛେଦ୍ୟ ପୁନରୁଦ୍ଧାର ଆଦେଶ ଥିଲା, ଯାହାକୁ ଆବେଦନରେ ପ୍ରଶ୍ନ କରାଯାଇଥିଲା । ଯେତେବେଳେ ଆବେଦନକାରୀ 1 ଏବଂ 5ଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ ସେହି ପୁନରୁଦ୍ଧାର ଡିକ୍ରି ସେମାନଙ୍କ ଆବେଦନର ଅବସାନ ଯୋଗୁଁ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ହୋଇଯାଇଥିଲା, କେବଳ ଆବେଦନକାରୀ 2 ରୁ 4ଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ ସେହି ପୁନରୁଦ୍ଧାର ଡିକ୍ରିକୁ ବାତିଲ କରାଯାଇପାରିବ ନାହିଁ, କାରଣ ସେହି ଘଟଣାରେ ଆବେଦନରେ ପ୍ରଶ୍ନ କରାଯାଇଥିବା ଆବେଦନକାରୀ 1 ରୁ 5ଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ କରାଯାଇଥିବା ଏକ ପୁନରୁଦ୍ଧାର ଡିକ୍ରି ସ୍ଥାୟୀ ରହିବ ଯେତେବେଳେ କେବଳ ଆବେଦନକାରୀ 2 ରୁ 4ଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ ଡିକ୍ରିକୁ ବାତିଲ କରାଯିବ । ଯେହେତୁ ପୁନରୁଦ୍ଧାର ପାଇଁ ଡିକ୍ରି ମିଳିତ ଏବଂ ଅବିଚ୍ଛେଦ୍ୟ ହୋଇଥିବାରୁ, ଆବେଦନ ଜାରି ରଖାଯାଇପାରିବ ନାହିଁ । ଏହି ପ୍ରସଙ୍ଗକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ସମଗ୍ର ଆବେଦନକୁ ସ୍ଥଗିତ ରଖାଯାଇଛି

I(498- D-F)

ଦେଖାନୀ ଅପିଲୀୟ ଅଧିକାରିତା :ଦେଖାନୀ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 2737/80 ।

ଦ୍ୱିତୀୟ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 719/7 ରେ ବମ୍ବେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର 12.2.79 ତାରିଖର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ଏହି ଆବେଦନ ।

ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ପାଇଁ ଏସ୍. ଉଦୟ କେ. ଆର୍. ସାଗର, ପି. ଏଚ. ପାରେଖଙ୍କ ପାଇଁ, ଉମା ଦତ୍ତ ।

ଏହି ନ୍ୟାୟାଳୟର ନିମ୍ନଲିଖିତ ଆଦେଶ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା :

ଏହି ଆବେଦନ 21 ଫେବୃଆରୀ, 1979 ରେ ଏସ୍.ଏ. ସଂଖ୍ୟା 719/1970 ରେ ଔରଙ୍ଗାବାଦରେ ବମ୍ବେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର ରାୟରୁ ଉତ୍ପନ୍ନ ହୋଇଛି ।ଉତ୍ତରଦାତା, 1912 ଖ୍ରୀଷ୍ଟାବ୍ଦରେ 15 ତାରିଖରେ 1321 ଫସଲି ଅଧିନିର୍ଣ୍ଣୟ କରାଯାଇଥିବା ଉପଭୋଗୀ ବନ୍ଧକକୁ ମୁକ୍ତ କରିବା ପାଇଁ ମକଦ୍ଦମା ଦାୟର କରିଥିଲେ, ଯାହାକୁ ସେମାନଙ୍କ O.S.ପୂର୍ବସୁରୀଙ୍କ ସ୍ୱାର୍ଥରେ

ଆନୁମାନିକ ମୂଲ୍ୟ 9200ଟଙ୍କା ଥିଲା । ବିଚାର କରୁଥିବା ନ୍ୟାୟାଳୟ ଏହି ମକଦ୍ଦମାକୁ ସୀମାନ୍ତନ ଦ୍ଵାରା ପ୍ରତିବନ୍ଧିତ କରାଯାଇଥିବା ଦର୍ଶାଇ ଖାରଜ କରିଥିଲେ । ଆବେଦନରେ ଏହା ସୁନିଶ୍ଚିତ ହୋଇଥିଲା । ଦ୍ଵିତୀୟ ଆବେଦନରେ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ନିର୍ଣ୍ଣୟ ନେଲେ ଯେ ବନ୍ଧକଧାରୀ ବନ୍ଧକକୁ ସ୍ଵୀକାର କରିଛନ୍ତି ଏବଂ ତେଣୁ, ଉତ୍ତରଦାତା ପୂର୍ବସୂରୀଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ସ୍ଵୀକୃତି ପ୍ରାପ୍ତି ତାରିଖରୁ ସୀମାବନ୍ଧତା ଆରମ୍ଭ ହୁଏ ଯାହା ମୂଲ୍ୟ ଏବଂ ଦଖଲ ପାଇଁ ଏକ ମକଦ୍ଦମା ଦାୟର କରିବା ପାଇଁ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନର ନୂତନ କାରଣ ଦେବ । ନିଃସନ୍ଦେହରେ, ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ସପକ୍ଷରେ ଦାତାଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ନିଷ୍ପାଦିତ ଉପହାର ବିଲେଖ ସ୍ଵଳ୍ପ ଭାବରେ ବନ୍ଧକ ଉଲ୍ଲେଖ ଥିଲା ଏବଂ ଉପହାର ବିଲେଖର ଏକ ଅଂଶ ହୋଇଥିଲା । ତେଣୁ ଉପହାର ବିଲେଖରେ ଥିବା ବିବରଣୀକୁ ସ୍ଵୀକୃତି ଭାବେ ଗ୍ରହଣ କରି ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଯେଉଁ ନିଷ୍ପତ୍ତି ନେଇଛନ୍ତି, ତାହା ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭାବେ ଆଇନଗତ । ତଦନୁସାରେ ନିଷ୍ପତ୍ତି ଯେ ସୀମା ମଧ୍ୟରେ ଥିବା ମକଦ୍ଦମାଟି ଅଖଣ୍ଡନୀୟ । ଏହା ଦ୍ଵାରା, 29 ଏପ୍ରିଲ, 1979 ର ଡିକ୍ରି ଦ୍ଵାରା ନ୍ୟାୟାଳୟରେ ରାଶି ଜମା କରିବାକୁ ବନ୍ଧକଦାତାକୁ ଉପଯୁକ୍ତ ସମୟ ଦେଇ ପୁନରୁଦ୍ଧାର ପାଇଁ ଏକ ପ୍ରାଥମିକ ଡିକ୍ରି ମଞ୍ଜୁର କରାଯାଇଥିଲା । ତେଣୁ ବିଶେଷ ଅନୁମତି ଦ୍ଵାରା ଏହି ଆବେଦନ ।

ଆବେଦନ ବିଚାରାଧୀନ ଥିବାବେଳେ, ଆବେଦନକାରୀ ସଂଖ୍ୟା 1 ଜୁଲାଇ, 1984 ରେ ମୃତ୍ୟୁବରଣ କରିଥିଲେ ଏବଂ ଆବେଦନକାରୀ ସଂଖ୍ୟା 5, 1987 ରେ ମୃତ୍ୟୁବରଣ କରିଥିଲେ । ଏହା ମଧ୍ୟ ସୂଚନା ଦିଆଯାଇଛି ଯେ 1983 ମସିହାରେ ଉତ୍ତରଦାତା ସଂଖ୍ୟା 1 ମୃତ୍ୟୁ ହୋଇଥିଲେ ଏବଂ ପ୍ରତିସ୍ଥାପନ ପାଇଁ ଆବେଦନ ବିଚାରାଧୀନ ଥିଲା । ପ୍ରତିସ୍ଥାପନକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଯାଇଛି ।

ସ୍ଵୀକାରଯୋଗ୍ୟ ରୂପେ, ଆବେଦନକାରୀ ସଂଖ୍ୟା 1 ଏବଂ 5ଙ୍କ ଆଇନଗତ ପ୍ରତିନିଧିମାନଙ୍କୁ ରେକର୍ଡରେ ଆଣିବା ପାଇଁ କୌଣସି ପଦକ୍ଷେପ ନିଆଯାଇ ନାହିଁ । ଦେଖାନୀ ପ୍ରକ୍ରିୟା ସଂହିତାର ନିୟମ 11 ସହିତ ପଠିତ ଆଦେଶ XXII, ନିୟମ 4 ର କାର୍ଯ୍ୟକାରିତା ଦ୍ଵାରା, ଯେତେବେଳେ ଦୁଇ କିମ୍ବା ତତୋଧିକ ପ୍ରତିବାଦୀଙ୍କ ମଧ୍ୟରୁ ଜଣେ ମୃତ୍ୟୁବରଣ କରନ୍ତି ଏବଂ କେବଳ ଜୀବିତ ପ୍ରତିବାଦୀ କିମ୍ବା ପ୍ରତିବାଦୀଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ ମକଦ୍ଦମା ଦାୟର କରିବାର ଅଧିକାର ତିଷ୍ଠି ନଥାଏ, କିମ୍ବା ଏକମାତ୍ର ପ୍ରତିବାଦୀ କିମ୍ବା ଏକମାତ୍ର ଜୀବିତ ପ୍ରତିବାଦୀଙ୍କ ମୃତ୍ୟୁ ହୁଏ ଏବଂ ମକଦ୍ଦମା ଦାୟର କରିବାର ଅଧିକାର ତିଷ୍ଠି ରହେ, ସେହି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ କରାଯାଇଥିବା ଆବେଦନ ଉପରେ ନ୍ୟାୟାଳୟ ମୃତ ପ୍ରତିବାଦୀଙ୍କ ଆଇନଗତ ପ୍ରତିନିଧିଙ୍କୁ ଏକ ପକ୍ଷ କରିବେ ଏବଂ ମକଦ୍ଦମା ସହିତ ଅଗ୍ରସର ହେବେ । ନିୟମ 11 ଆବେଦନ ପାଇଁ ଏହି ଆଦେଶର ପ୍ରୟୋଗକୁ ସ୍ଵୀକାର କରେ । ଯେତେଦୂର ସମ୍ଭବ 'ବାଦୀ' ଶବ୍ଦଟି ଜଣେ ଆବେଦନକାରୀ, 'ପ୍ରତିବାଦୀ' ଶବ୍ଦଟି ଜଣେ ଉତ୍ତରଦାତା ଏବଂ 'ମକଦ୍ଦମା'

ବିବିଜ୍ଞାନ ବନାମ ମୂରଲୀଧର

ଶର୍କା ଏକ ଆବେଦନକୁ ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ କରିବା ଉଚିତ । ତେଣୁ ଅପିଲୀୟ ପର୍ଯ୍ୟାୟରେ ମଧ୍ୟ ମୃତ ସମ୍ପୃକ୍ତ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ଆଇନଗତ ପ୍ରତିନିଧି ଏବଂ ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କୁ ସମ୍ପୃକ୍ତ ଆବେଦନକାରୀ/ଉତ୍ତରଦାତାମାନଙ୍କ ଆଇନଗତ ଉତ୍ତରାଧିକାରୀ ଭାବେ ପ୍ରତିସ୍ଥାପିତ କରାଯିବା ଉଚିତ । ସୀମାନ୍ତନ ଅଧିନିୟମ, 1963ର ସୂଚୀର ତୃତୀୟ ବିଭାଗର ଅନୁକ୍ଳେଦ 120 ଅନୁଯାୟୀ, ମୃତ୍ୟୁ ତାରିଖରୁ ୯୦ ଦିନ ମଧ୍ୟରେ ବାଦୀ ଆବେଦନକାରୀ, ପ୍ରତିବାଦୀ-ଉତ୍ତରଦାତାଙ୍କ ଆଇନଗତ ପ୍ରତିନିଧିଙ୍କୁ, ମାମଲା ଅନୁଯାୟୀ, ରେକର୍ଡରେ ଆଣିବା ପାଇଁ ସୀମା ଧାର୍ଯ୍ୟ କରେ । 90 ଦିନର ଅବଧି ଶେଷ ହେବା ପରେ, ଆବେଦନଟି ଅବ୍ୟାହତ ରହେ, ଯଦି ବଞ୍ଚିରହିଥିବା ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ବିରୋଧରେ ଆବେଦନ ଡିସ୍ମିସ୍ ରହେ । ଅନୁକ୍ଳେଦ 121 ଅନୁଯାୟୀ, 90 ଦିନର ଅବଧି ଶେଷ ହେବାର 60 ଦିନ ମଧ୍ୟରେ, ଅବସାନକୁ ବାତିଲ କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ । ଯେହେତୁ, ସ୍ତ୍ରୀକାର କରାଯାଇଛି ଯେ, ମୃତ ଆବେଦନକାରୀ ସଂଖ୍ୟା 1 ଏବଂ 5ଙ୍କ ଆଇନଗତ ପ୍ରତିନିଧିମାନଙ୍କୁ ସମ୍ପୃକ୍ତ ତାରିଖରୁ ରେକର୍ଡରେ ଆଣିବା ପାଇଁ କୌଣସି ଆବେଦନ କରାଯାଇ ନଥିଲା, 90 ଦିନ ସମାପ୍ତ ହେବା ପୂର୍ବରୁ, ତେଣୁ ସେମାନଙ୍କର ଆବେଦନକୁ ବାତିଲ କରାଯାଇଥିଲା । ପ୍ରଶ୍ନ ହେଉଛି ଅନ୍ୟ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ଆବେଦନ ମଧ୍ୟ ହ୍ରାସ ପାଇବ କି ? ଯଦି ଉତ୍ତରଦାତା ସପକ୍ଷରେ ମିଳିତ ଏବଂ ଅବିଚ୍ଛେଦ୍ୟ ଡିକ୍ରି ମଞ୍ଜୁର କରାଯାଇଥିଲା, ଯାହା ଆବେଦନରେ ପ୍ରଶ୍ନ କରାଯାଇଥିଲା । ଯେତେବେଳେ ଆବେଦନକାରୀ ସଂଖ୍ୟା 1 ଏବଂ 5ଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ ସେହି ମୁକ୍ତିର ଡିକ୍ରି ସେମାନଙ୍କର ଆବେଦନର ଅବସାନ ଯୋଗୁଁ ସ୍ଥିର ହୋଇଯାଇଥିଲା, କେବଳ ଆବେଦନକାରୀ ସଂଖ୍ୟା 2ରୁ 4ଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ ସେହି ମୁକ୍ତିର ଡିକ୍ରିକୁ ବାତିଲ କରାଯାଇପାରିବ ନାହିଁ, କାରଣ ସେହି ଘଟଣାରେ ଆବେଦନରେ ପ୍ରଶ୍ନ କରାଯାଇଥିବା ଆବେଦନକାରୀ ସଂଖ୍ୟା 1 ଏବଂ 5ଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ ଦିଆଯାଇଥିବା ମୁକ୍ତିର ଡିକ୍ରି ଅପରିବର୍ତ୍ତନ ରହିବ ଯେତେବେଳେ କେବଳ ଆବେଦନକାରୀ ସଂଖ୍ୟା 2ରୁ 4ଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ ଡିକ୍ରିକୁ ବାତିଲ କରିବାକୁ ଆହ୍ୱାନ କରାଯାଏ । ଯେହେତୁ ମୋଚନ ପାଇଁ ଆଦେଶ ମିଳିତ ଏବଂ ଅବିଚ୍ଛେଦ୍ୟ, ତେଣୁ ଆବେଦନ ଜାରି ରଖାଯାଇପାରିବ ନାହିଁ । ଏହି ପ୍ରସଙ୍ଗକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି, ସମଗ୍ର ଆବେଦନକୁ ସ୍ଥଗିତ ରଖାଯାଇଛି । ତଦନୁଯାୟୀ ଆବେଦନକୁ ଖାରଜ କରାଯାଇଛି । କୌଣସି ଖର୍ଚ୍ଚ ନାହିଁ ।

ଏ.ଜି.

ଆବେଦନକୁ ଖାରଜ କରାଗଲା ।

ଅସ୍ୱୀକରଣ

"ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟାବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନୁୟତ୍ତ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।"

ଭାଷାନ୍ତର :

ରାମଚନ୍ଦ୍ର ସାହୁ

ଅନୁବାଦକ

ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।